VOLLMER®

Achtung

DE: Modellbauartikel, kein Spielzeug!
Vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und Anleitung genau lesen und beachten. Dieser Artikel ist ein Modellbauartikel für anspruchsvolle Modellbauer und Sammler. Aufgrund maßstabs- und vorbildgetreuer bzw. funktionsbedingter Gestaltung sind Spitzen, Kanten und filigrane Kleinteile enthalten. Für den Zusammenbau sind Werkzeuge wie ein scharfes Bastelmesser, eine scharfe Schere und spezieller Kleber nötig. Die fachgerechte Weiterverarbeitung dieses Modellbauproduktes birgt daher ein Verletzungsrisiko! Das Produkt gehört aus diesem Grund nicht in die Hände von Kindern! Nach Fertigstellung ist dieser Artikel zum Einbau (Fixierung z. B. durch Klebstoff) in eine Modellbahnanlage, Schaustück usw. und als hochwertiger Dekorationsartikel vorgesehen.
Nur die diesem Bausatz beiliegenden Teile und empfohlenes Zubehör verwenden. Hände und Werkzeug nach dem Basteln säubern.
Bei der Verwendung von Farben und Klebstoffen unbedingt beachten: Nicht essen, trinken oder rauchen. Farben und Klebstoffe nicht mit Augen, Haut oder Mund in Berührung bringen. Dämpfe nicht einatmen. Von Zündquellen fernhalten. Die Anleitung und Hinweise des Herstellers genau beachten. Erste Hilfe bei Augenkontakt: Auge unter fließendem Wasser ausspülen und dabei offen halten. Umgehend ärztliche Hilfe konsultieren.
Diese Information gut aufbewahren.

Caution

EN: Model building item, not a toy! Not suitable for children under 14 years!
Read and follow these safety precautions and instructions carefully before use. This product is a model building item for the experienced modeller and collector. Due to its life-like and true to scale reproduction and functional form, this product contains peaks, edges and delicate small parts. For assembly, tools like a sharp cutter, a sharp pair of scissors and special glue are necessary. Therefore, appropriate working with this model building kit does present a risk of injury! For that reason this product is not for children! Upon completion, this product is designed to be installed (e.g. fixed with glue) on to a model railway layout, diorama etc. and as a high-quality decorative item and not a toy.
Only use the parts of this kit included and recommended accessories. Please wash your hands and tools after modelling.
For use of paints and glues please follow these safety precautions: Do not eat, drink or smoke. Avoid any contact with eyes, skin or mouth. Do not breathe any vapours. Keep away from ignition sources. Follow the instructions and safety precautions of the manufacturer carefully. First aid for contact with eyes: Flush the eye with clean water holding the eyelid open. Immediately consult medical advice.
Keep these instructions safe.

Attention

FR: Ce produit n'est pas un jouet. C'est un modčle réduit!
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Ce produit est un modčle réduit pour modélistes et collectionneurs exigeants. En raison d'une reproduction fidčle ŕ l'échelle de l'original ainsi qu'un respect de la fonctionnalité, les kits contiennent objets pointus, des arętes et des petites pičces filigranes. Pour le montage, des outils tels une lame aiguisée, des ciseaux aiguisés ainsi qu'une colle spéciale sont nécessaires. De ce fait, un risque de blessure est possible! Pour cette raison, tenir ce produit hors de portée des enfants! Aprčs finition, ce produit est destiné ŕ ętre intégré (p. ex. fixation avec de la colle) dans un réseau, un diorama etc. et peut ętre utiliser comme un produit décor de haute qualité. Ce n'est pas un jouet.
N'utiliser que les pičces jointes et les accessoires recommandés. Nettoyer les mains et les outils aprčs l'usage.
Pour l'utilisation des colles et des peintures, veuillez suivre les précautions suivantes: Ne pas manger, boire ou fumer lors de la manipulation. Eviter tout contact avec les yeux, la peau et la bouche. Ne pas inhaler les vapeurs. Tenir ŕ l'écart des sources inflammables. Veuillez suivre attentivement le mode d'emploi et les indications du fabricant. Premiers secours en cas de contact avec les yeux: Rincer immédiatement et abondamment ŕ l'eau en les maintenant ouverts et consulter un ophtalmologiste.
Veuillez bien conserver ces instructions.

Avvertenza

IT: Articolo di modellismo, non č un giocattolo!
Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Questo prodotto č un articolo di modellismo per i modellisti e i collezionisti piů esigenti. A causa della struttura in scala e fedele all'originale e della forma funzionale sono presenti unte, spigoli e piccole parti in filigrana. Per il montaggio sono necessari strumenti come un coltello affilato per modellismo, forbici taglienti e colla special. Per questo la corretta lavorazione di questo prodotto di modellismo nasconde il rischio di ferirsi! Per questo motivo occorre tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini! Una volta terminato, questo articolo č adatto per l'installazione (fissaggio ad es. con colla) in un plastic ferroviario, come pezzo da collezione o come pregiato articolo decorativo. Non č un giocattolo.
Utilizzare esclusivamente i componenti forniti con il kit e gli accessori consigliati. Dopo il bricolage pulire mani e strumenti di lavoro.
Durante l'utilizzo di colori e colle attenersi alle seguenti indicazioni: Non mangiare, bere o fumare. Non portare i colori e la colla a contatto con occhi, pelle o bocca. Non respirare le esalazioni. Tenere lontano da fonti di ignizione. Osservare attentamente le istruzioni e le indicazioni del produttore. Primo soccorso in caso di contatto con gli occhi: Sciacquare gli occhi sotto l'acqua corrente tenendoli aperti. Consultare immediatamente un medico.
Conservare con cura queste informazioni.

Advertencia

ES: Artículo para modelismo ˇNo es un juguete!
Antes de montar leer las instrucciones de seguridad e indicaciones de montaje.
Este artículo es para modelistas y coleccionistas exigentes. Dado que las piezas son réplicas a medida y en algunos casos con funcionamiento, los modelos pueden tener partes puntiagudas, cantos y piezas filigranas. Para su montaje se necesitan un cuchillo afilado, una tijera que corte y un pegamento especial. El manipulado posterior de este producto puede llevar consigo un riesgo a lesionarse. ˇDebido a ello este artículo no puede estar al alcance de los niňos! Una vez acabado este artículo se puede montar en una maqueta (p.e. con pegamento), en el escaparate o como decoración. No es un juguete.
Solamente utilizar las piezas adjuntas y los accesorios indicados. Después del trabajo de bricolaje limpiar las herramientas y las manos.
Al utilizar los colores y pegamentos es indispensable: no comer, beber ni fumar. Los ojos, la piel y la boca no deben entrar en contacto con los colores y pegamentos. No inhalar los vapores. No dejar cerca de fuentes de calor. Seguir exactamente las instrucciones e indicaciones del fabricante. Primer auxilio cuando hubo contacto con el ojo: lavar el ojo con agua corriente y mantenerlo abierto. Buscar inmediatamente ayuda médica.
Guardar bien esta información.

Opgelet

NL: Modelbouwartikel, geen speelgoed!
Voor gebruik de veiligheidswaarschuwingen en instructies goed lezen en opvolgen.
Dit product is een modelbouwartikel voor veeleisende modelbouwers en verzamelaars. Op basis van schaalverhoudingen, natuurgetrouwe- en functionele nabootsing zijn er scherpe punten en andere kleine, zeer fijne onderdelen aanwezig. Voor het in elkaar zetten is gereedschap zoals een scherp knutselmes, een scherpe schaar en speciale lijm nodig. Hierdoor vormt ook vakkundige verwerking van dit modelbouwproduct kans op letsel! Daarom buiten bereik van kinderen houden! Na voltooiing is dit artikel bedoeld voor plaatsing (vastzetten met bijvoorbeeld lijm) op een modelspoorweg, diorama etc. en als hoogwaardig decoratieartikel bedoeld. Geen speelgoed.
Alleen de in deze bouwdoos ingesloten onderdelen en aanbevolen accessoires gebruiken. Handen en gereedschap na gebruik goed reinigen.
Let op bij het gebruik van verf en lijm: niet eten, drinken of roken. Verf en lijm niet in aanraking brengen met ogen, huid of mond. Niet inademen. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. De handleiding en instructies van de fabrikant nauwkeurig opvolgen. Eerste hulp bij oogcontact: ogen open houden en met stromend water uitspoelen. Direct een arts raadplegen.
Deze informatie goed bewaren.

45765

Montageanleitung

H0 E-Lokschuppen mit Türschließvorrichtung, zweiständig

Mounting instruction

H0 Electrical engine shed with door lock mechanism, two track

Notice de montage

H0 Hangar du moteur électrique avec mécanisme de verrouillage de la porte, deux piste

Bitte legen Sie die Einzelteile nach Buchstabengruppen zusammen und beginnen Sie dann entsprechend der Zeichnungen mit dem Zusammenbau.

Arrange the individual parts by letter groups, and then begin assembling in accordance with the drawings.

Pour l'assemblage, il faut suivre l'ordre alphabétique des dessins, et dans chaque dessin l'ordre numerique des pièces.

DE

1. Inhalt 1
2. Montage 2

EN

1. Contents 1
2. Mounting. 2

FR

1. Contenu 1
2. Montage 2

Inhalt/Contens/Contenu Dekopapier: 135557

Spr.-Nr.	Teile-Nr.	Stück
429	10724	12
520	11000	4
591	11083	4
753	10343	1
	10344	1
754	10345	1
	10346	2
	10347	1
	10348	2
	10349	1
	10350	1
755	10351	4
	10352	1
	10353	1
	10354	2
756	10355	6
758	10357	14
775	10362	28
776	10360	4
	10361	4
777	10363	2
778	10364	1
779	10384	1
780	10366	4
790	10341	1
	10342	1
791	10367	8
793	10461	2
	11210	4
795	10464	6
	10465	6
796	10466	8
797	10365	4
	10467	1
798	10340	1
799	10460	4
800	11209	8
801	11252	16
1154	15358	4
	15359	4
	15827	4
	15828	4
3309	57626	3
	57627	3

DE

Wir verwenden den recyclefähigen Kunststoff Polystyrol.

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieses hochwertigen Vollmer-Bausatzes. Die hohe Passgenauigkeit unserer Bausätze wird Ihnen viel Freude bereiten.

Zum Zusammenbau verwenden Sie bitte ausschließlich einen unserer erstklassigen Kunststoff-Kleber, z. B.:
46016 Vollmer Superzement S 30, 25 ml
Mit handlichem Pinselverschluss für großflächige Teile.
46115 Vollmer Supranol 2000, 33 ml
In einer ergonomisch geformten Flasche mit Feinkanüle für punktgenaues Arbeiten.

Die giftfreien Superkleber kleben sauber und verschweißen dauerhaft.
Durch einen hohen Verzögerungseffekt wird vorzeitiges Austrocknen verhindert.

EN

We use recyclable polystyrene.

Congratulations on your purchase of this Vollmer product. Our high quality kits will bring you much joy.

To assemble, please use one of our first-class plastic glue, for example:
46016 Vollmer Superzement S 30, 25 ml
With handy brush for large parts.
46115 Vollmer Supranol 2000, 33 ml
Ergonomically shaped bottle with fine tip for precise work.

The non-toxic super glue provides clean and durable bond.
The long delay effect prevents premature drying out.

FR

Nous utilisons polystyrene recyclable.

Félicitations pour votre achat de ce produit Vollmer. Nos kits de haute qualité vous apporter beaucoup de joie.

Pour assembler, se il vous plaît utiliser un de nos colle plastique de premiere classe, par exemple:
46016 Vollmer Superzement S 30, 25 ml
Avec la brosse a portée de main pour les grandes pieces.
46115 Vollmer Supranol 2000, 33 ml
Ergonomique en forme de bouteille avec pointe fine pour un travail précis.

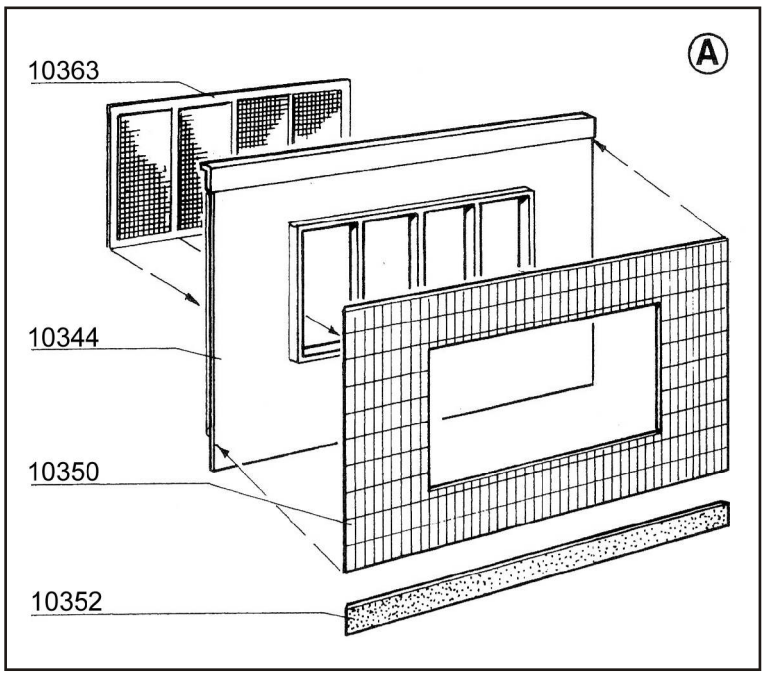
Le super colle non toxique offre obligataire propre et durable.
L'effet de délai a long prévient le dessechement trop rapide.

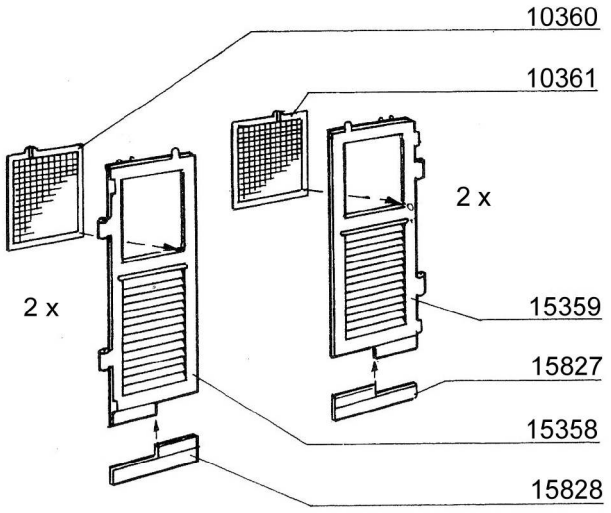
Änderungen vorbehalten.
Modifications reserved.
Sous réserve de modifications.

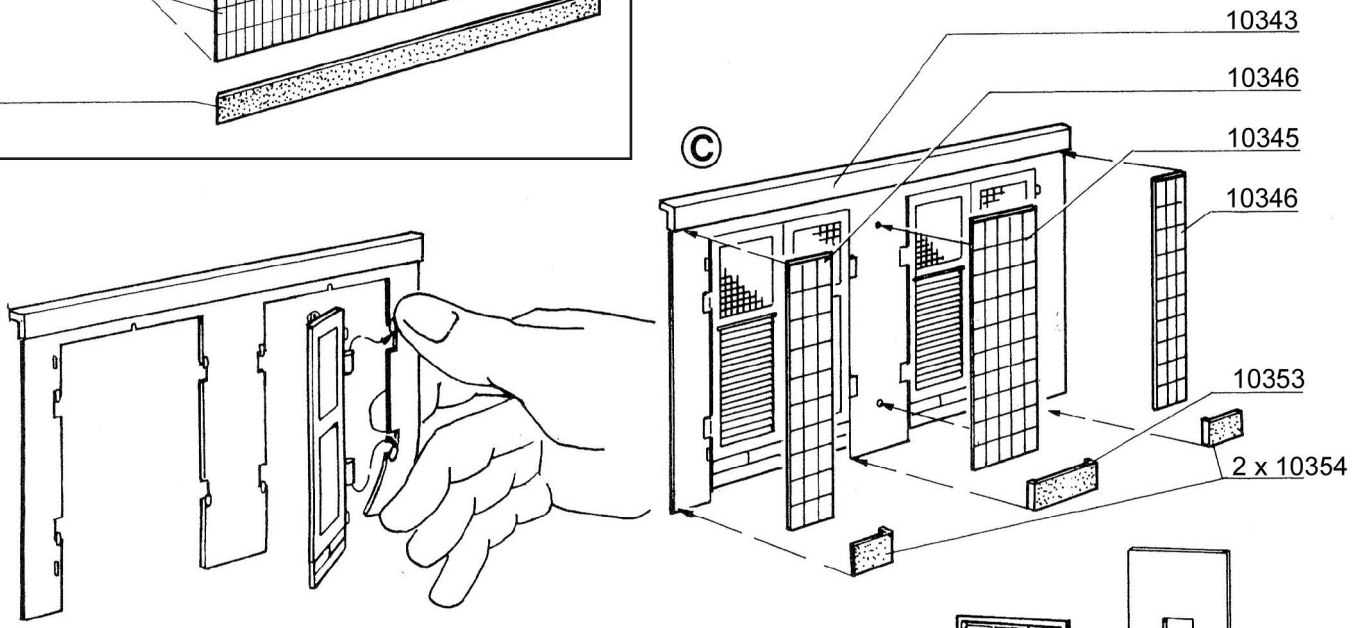
Viessmann
Modellspielwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen
www.vollmer-online.de

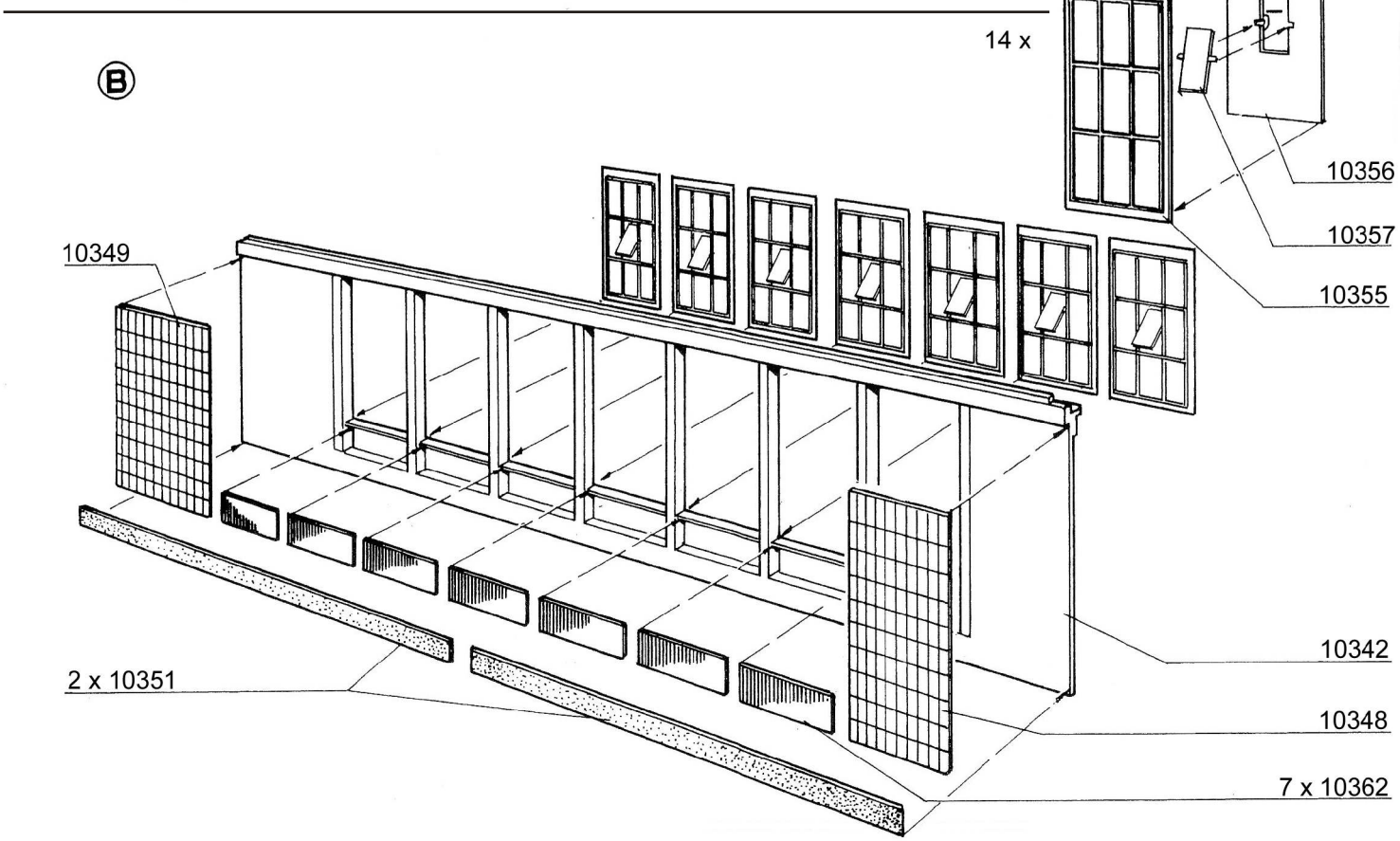
139843
Stand 01/sw
06/2015
SzT

VOLLMER

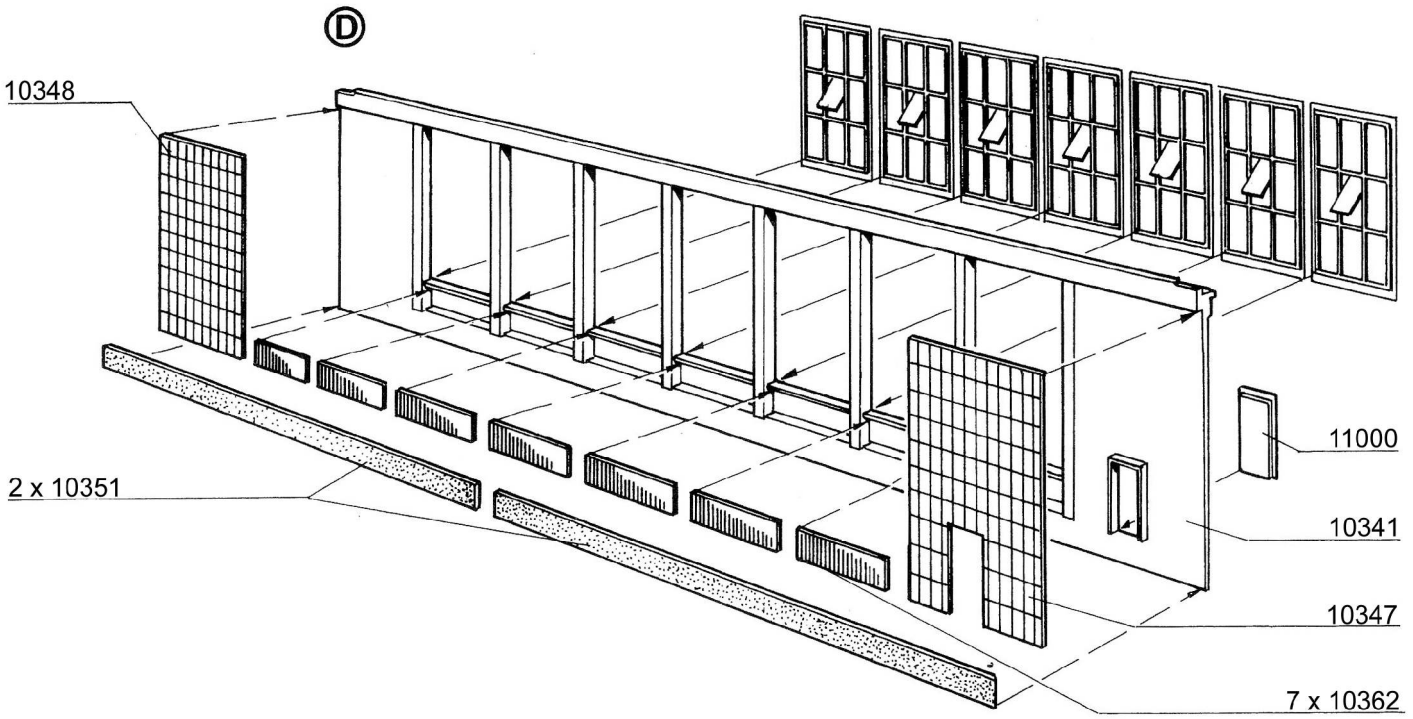

A
10363
10344
10350
10352

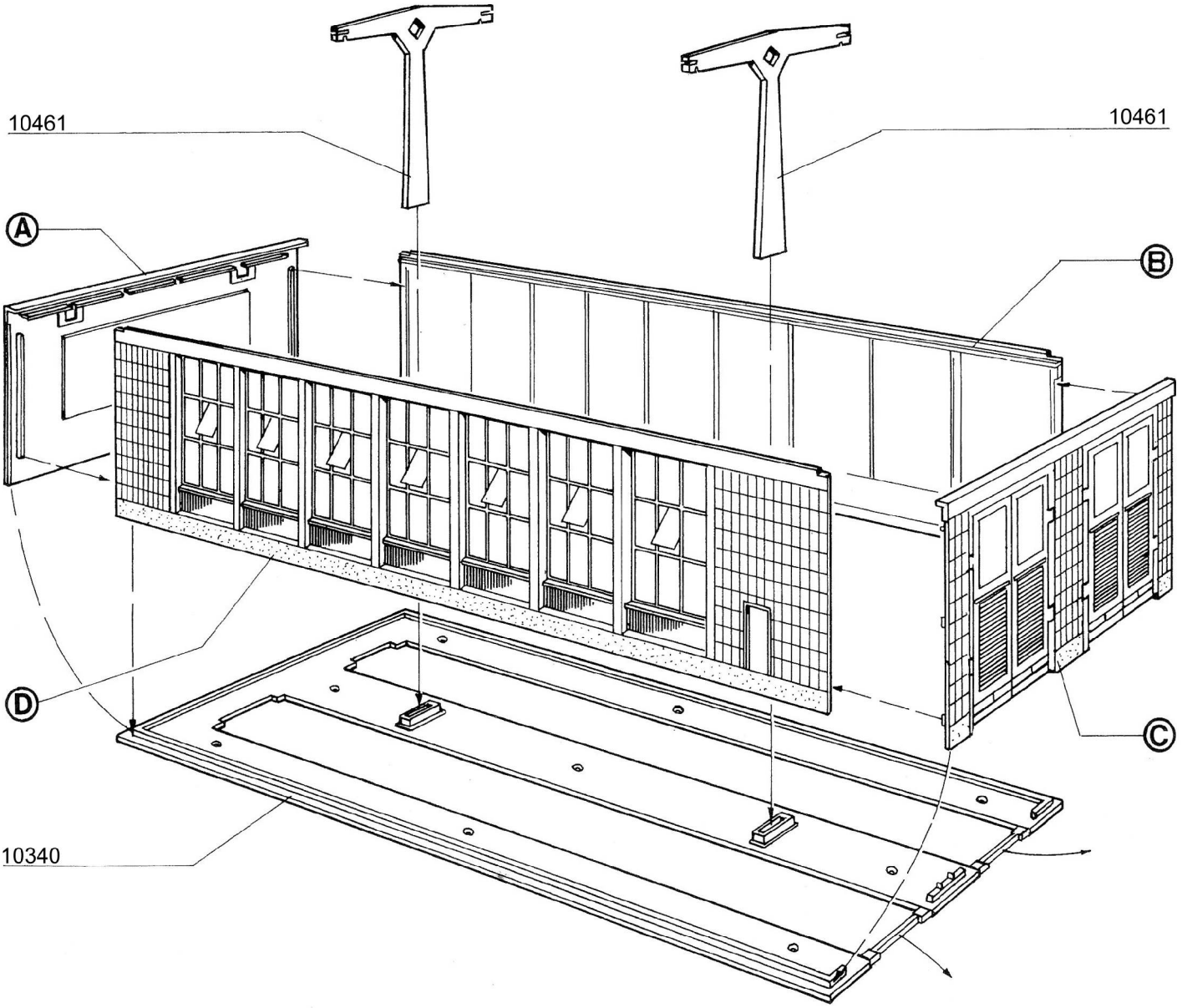

10360
10361
2 x
2 x
15359
15827
15358
15828


C
10343
10346
10345
10346
10353
2 x 10354


B
14 x
10356
10357
10355
10349
10342
2 x 10351
10348
7 x 10362

VOLLMER


D
10348
2 x 10351
11000
10341
10347
7 x 10362


10461
10461
A
B
D
C
10340

VOLLMER

2 x 138647
2 x 57626
Zugstange (E)
drawbar
barre d'attelage
2 x 57628
2 x 57627
2 x 57629

Türschließfeder
Door closing spring
Ressort de fermeture de porte
138021

(E)
(E)

2 x 11083
2 x 11210
11209
2 x 11210
10467
10724

4 x 10366
8 x 10367
2 x 10460
4 x 10365
10384
2 x 10460
10364
10465
10466
10464
10463
4 x 11252